

55959-2026 - Competition

Germany – Interior design services – Portalausstellungen Gut Leidenhausen

OJ S 17/2026 26/01/2026

Contract or concession notice – standard regime - Change notice
Services

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Email: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Portalausstellungen Gut Leidenhausen

Description: Konzeption und Umsetzung neuer Portalausstellungen in den Besucherportalen zu Wahner Heide/Königsforst im Großraum Köln. Die Ausschreibung erfolgt im Namen des Forum Wahner Heide/Königsforst e.V. / Gut Leidenhausen e.V.

Procedure identifier: 9d33956e-bbc3-495a-8184-9af34abc2d92

Internal identifier: 2025-0001-570-12

Type of procedure: Negotiated with prior publication of a call for competition / competitive with negotiation

The procedure is accelerated: no

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79932000 Interior design services

Additional classification (cpv): 79932000 Interior design services

2.1.2. Place of performance

Country: Germany

Anywhere in the given country

2.1.4. General information

Additional information: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

vgv -

2.1.5. Terms of procurement

Terms of submission:

Maximum number of lots for which one tenderer can submit tenders: 3

Terms of contract:

Maximum number of lots for which contracts can be awarded to one tenderer: 3

2.1.6. Grounds for exclusion

Sources of grounds for exclusion: Notice

Analogous situation like bankruptcy, insolvency or arrangement with creditors under national law:

Corruption:

Participation in a criminal organisation:

Agreements with other economic operators aimed at distorting competition:

Breaching of obligations in the fields of environmental law:

Money laundering or terrorist financing:

Fraud:

Child labour and including other forms of trafficking in human beings:

Insolvency:

Breaching of obligations in the fields of labour law:

Assets being administered by liquidator:

Misrepresentation, withheld information, unable to provide required documents or obtained confidential information of this procedure:

Conflict of interest due to its participation in the procurement procedure:

Direct or indirect involvement in the preparation of this procurement procedure:

Grave professional misconduct:

Early termination, damages, or other comparable sanctions:

Breaching of obligations in the fields of social law:

Breaching obligation relating to payment of social security contributions:

Business activities are suspended:

Breaching obligation relating to payment of taxes:

Terrorist offences or offences linked to terrorist activities:

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Title: Position 1

Description: Ziel dieser Ausschreibung ist die Beauftragung einer Agentur zur Konzeption, Gestaltung, Produktion und Installation von einer interaktiven und zukunftsorientierten Ausstellung in dem Besucherportal Gut Leidenhausen, einbegriffen in ein Gesamtkonzept aller Besucherportale (Gut Leidenhausen, Turmhof und Steinhaus). Die neue Ausstellung soll durch kreative und interaktive Elemente überzeugen, die wertvolle Lokalinformationen über die Wahner Heide und den Königsforst anschaulich vermitteln. Dabei sollen aktuelle Themen wie Klimawandel und Nachhaltigkeit besonders berücksichtigt werden. Der bestehende Themenbereich "Kontraste" ist beizubehalten und in das neue Ausstellungskonzept zu integrieren. Die neue Ausstellung soll inklusiver gestaltet werden. Dies umfasst die Darstellung der Inhalte in deutscher Sprache, leichter deutscher Sprache, englischer Sprache, sowie Zugänglichkeit des Inhalts für Gehörlose und Blinde. Die Texte werden durch den Auftraggeber geliefert. Der Auftragnehmer soll diese in die oben genannten Sprachen und Kommunikationswege übersetzen. Der Inhalt der neuen Ausstellung muss in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber neu erarbeitet werden. Die Ideen werden von beiden Parteien eingebracht und gemeinsam entwickelt. Die neuen Ausstellungsmodule sollen nachhaltig und zukunftssicher gestaltet werden, so dass sie inhaltlich und technisch aktualisierbar sind. Außerdem sollen digitale Elemente wie Touchscreens enthalten sein, die zum Mitmachen einladen und eine möglichst breite Zielgruppe ansprechen. Die Ausstellung ist

an die räumlichen Gegebenheiten anzupassen: 159,2 m². Die Ausstellung muss aufgrund einer Mehrzwecknutzung des Ausstellungsraumes in großen Teilen mobil gestaltet werden. Neben der Ausstellung ist die Neugestaltung des angegliederten Portalshops (75,6 m²) Teil des Auftrags. Der Portalshop ist ein Raum zum Besucherempfang und der Eingang zur Ausstellung. Im Shop werden Informationsbroschüren ausgelegt, und kleinere Artikel, Bücher sowie Lokalprodukte verkauft. Der Auftragnehmer soll den Shop einladender, übersichtlicher und professioneller gestalten. Außerdem soll der Eingang zum Café ersichtlicher werden. Die Gestaltung muss in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber erfolgen. Die Ideen werden von beiden Seiten eingebracht und gemeinsam entwickelt. Für den Portalshop, sowie für die Ausstellung soll ein Beleuchtungskonzept erstellt und umgesetzt werden. Die DBU-Naturerbe (Deutsche Bundesstiftung Umwelt) stellt für das Portal ein individuelles Ausstellungsmodul zur Verfügung. Der Auftragnehmer muss sich mit der DBU absprechen und das Modul in die räumliche Planung mit einbeziehen. Die Kosten für das Modul werden von der DBU getragen. Bestehende Ausstellungsmodule sollen vollständig oder in Teilen erneuert werden. Modul Bodenkarte: Die begehbare Bodenkarte (21m²) besteht aus einem Satellitenbild der Region Wahner Heide/Königsforst. Über der Bodenkarte befinden sich Beamer. Mit einem Tablet können Besucher die Karte interaktiv entdecken. Die Satellitenkarte muss aktualisiert werden. Zudem sollen die Inhalte der Projektionen aktualisiert werden. Texte und Fotos werden durch den Auftraggeber bereitgestellt. Der Auftragnehmer wird über einen Zeitraum von 2 Jahren eingebunden und begleitet den gesamten Prozess von der Konzeption bis zur finalen Umsetzung.

Internal identifier: LOT-0001

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79932000 Interior design services

5.1.2. Place of performance

Country: Germany

Anywhere in the given country

Additional information: 51147 Köln Nordrhein-Westfalen

5.1.3. Estimated duration

Duration: 24 Months

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes

Additional information: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: References on specified services

Description of selection criterion: Mindestens ein Referenzprojekt mit Bezug zum nachhaltigen Naturschutz - sowie Kulturerbekontext mit barrierefreier Gestaltung in vergleichbarer Größenordnung für öffentlichen Träger, zudem den Nachweis der baulichen Umsetzung; Nachweis Wechselausstellung. Erklärung zur Zuverlässigkeit (Pflichtkriterium) Sofern mehr als 4 Bewerbungen eingehen, werden weitere Eignungskriterien Anwendung finden: - weitere Referenzen zum Naturschutz- und Kulturerbekontext Eine Referenz = 0 Punkte, da Mindestanforderung Jede weitere Referenz 5 Punkte Maximal erreichbare Punktzahl 10 Bei Gleichstand entscheidet das Los

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Relevant educational and professional qualifications

Description of selection criterion: Qualifikation Ausstellungsgestaltung oder vergleichbar
The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Average yearly manpower

Description of selection criterion: mindestens 3 Mitarbeiter

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Professional risk indemnity insurance

Description of selection criterion: Personenhaftpflicht (1 Million); Berufshaftpflicht (1,5 Millionen); sofern nicht vorhanden, Eigenerklärung zur nachträglichen Versicherung erforderlich

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Enrolment in a relevant professional register

Description of selection criterion: Nachweise erforderlich (Architektenkammer oder vergleichbar)

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Information about the second stage of a two-stage procedure:

Minimum number of candidates to be invited for the second stage of the procedure: 3

Maximum number of candidates to be invited for the second stage of the procedure: 4

The procedure will take place in successive stages. At each stage, some participants may be eliminated

The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Quality

Name: Konzept

Description: 1 Punkt = unzureichende Berücksichtigung der Anforderungen 2 Punkte = zufriedenstellende Berücksichtigung der Anforderungen 3 Punkte = aussagekräftige Berücksichtigung der Anforderungen

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Detaillierte Kostenkalkulation

Description: 1 Punkt = Kostenkalkulation vorhanden 3 Punkte = detaillierte Kostenkalkulation

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Preis/Leistung/Wirtschaftlichkeit

Description: 0 Punkte = nicht angemessen 3 Punkte = angemessen

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Zeit- und Meilensteinplan

Description: 1 Punkt = Plan ist vorhanden 2 Punkte = Plan ist zufriedenstellend 3 Punkte = Plan ist aussagekräftig

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Price

Name: Preis

Description: Das Ausstellungskonzept ist nach einer Ortsbesichtigung und vor Angebotsabgabe zwecks einer ersten Bewertung zu übersenden. Im Rahmen der Präsentation wird die finale Bewertung anhand der veröffentlichten Zuschlagskriterien vorgenommen.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 40

5.1.11. Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: German

Address of the procurement documents: https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-199ccdc22e7-ee812dee3cdf8bb&

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Allowed

Address for submission: <https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Allowed

Tenderers may submit more than one tender: Allowed

Deadline for receipt of requests to participate: 10/02/2026 14:00:00 (UTC+01:00) Central European Time, Western European Summer Time

Information that can be supplemented after the submission deadline:

At the discretion of the buyer, all missing tenderer-related documents may be submitted later.

Additional information: sofern Nachforderungen erforderlich sind, sind diese innerhalb von 6 Werktagen nach Aufforderung vorzulegen

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Conditions relating to the performance of the contract: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Electronic invoicing: Allowed

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: no

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Information about review deadlines: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

5.1. Lot: LOT-0002

Title: Position 2

Description: Ziel dieser Ausschreibung ist die Beauftragung einer Agentur zur Konzeption, Gestaltung, Produktion und Installation von einer interaktiven und zukunftsorientierten Ausstellung in dem Besucherportal Turmhof, einbegriffen in ein Gesamtkonzept aller Besucherportale (Gut Leidenhausen, Turmhof und Steinhaus). Die neue Ausstellung soll durch kreative und interaktive Elemente überzeugen, die wertvolle Lokalinformationen über die Wahner Heide und den Königsforst anschaulich vermitteln. Dabei sollen aktuelle Themen wie

Klimawandel und Nachhaltigkeit besonders berücksichtigt werden. Der bestehende Themenbereich "Dynamik" ist beizubehalten und in das neue Ausstellungskonzept zu integrieren. Die neue Ausstellung soll inklusiver gestaltet werden. Dies umfasst die Darstellung der Inhalte in deutscher Sprache, leichter deutscher Sprache, englischer Sprache, sowie Zugänglichkeit des Inhalts für Gehörlose und Blinde. Die Texte werden durch den Auftraggeber geliefert. Der Auftragnehmer soll diese in die oben genannten Sprachen und Kommunikationswege übersetzen. Der Inhalt der neuen Ausstellung muss in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber neu erarbeitet werden. Die Ideen werden von beiden Parteien eingebracht und gemeinsam entwickelt. Die neuen Ausstellungsmodule sollen nachhaltig und zukunftssicher gestaltet werden, so dass sie inhaltlich und technisch aktualisierbar sind. Außerdem sollen digitale Elemente wie Touchscreens enthalten sein, die zum Mitmachen einladen und eine möglichst breite Zielgruppe ansprechen. Die Ausstellung ist an die räumlichen Gegebenheiten anzupassen: 138 m². Die Ausstellung kann fest installiert werden. Die DBU-Naturerbe (Deutsche Bundesstiftung Umwelt) stellt für das Portal ein individuelles Ausstellungsmodul zur Verfügung. Der Auftragnehmer muss sich mit der DBU absprechen und das Modul in die räumliche Planung mit einbeziehen. Die Kosten für das Modul werden von der DBU getragen. Bestehende Ausstellungsmodule sollen vollständig oder in Teilen erneuert werden. Modul Bodenkarte: Die begehbare Bodenkarte (21m²) besteht aus einem Satellitenbild der Region Wahner Heide/Königsforst. Über der Bodenkarte befinden sich Beamer. Mit einem Tablet können Besucher die Karte interaktiv entdecken. Die Satellitenkarte muss aktualisiert werden. Zudem sollen die Inhalte der Projektionen aktualisiert werden. Texte und Fotos werden durch den Auftraggeber bereitgestellt. Für die technische Bespielung der Bodenkarte ist ein Geräteersatz erforderlich. Das Modul "Wind" soll erhalten bleiben. Der Auftragnehmer wird über einen Zeitraum von 2 Jahren eingebunden und begleitet den gesamten Prozess von der Konzeption bis zur finalen Umsetzung.

Internal identifier: LOT-0002

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79932000 Interior design services

5.1.2. Place of performance

Country: Germany

Anywhere in the given country

Additional information: 51147 Köln Nordrhein-Westfalen

5.1.3. Estimated duration

Duration: 24 Months

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes

Additional information: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: References on specified services

Description of selection criterion: Mindestens ein Referenzprojekt mit Bezug zum nachhaltigen Naturschutz - sowie Kulturerbekontext mit barrierefreier Gestaltung in vergleichbarer Größenordnung für öffentlichen Träger, zudem den Nachweis der baulichen Umsetzung; Nachweis Wechselausstellung. Erklärung zur Zuverlässigkeit (Pflichtkriterium) Sofern mehr als 4 Bewerbungen eingehen, werden weitere Eignungskriterien Anwendung finden: - weitere Referenzen zum Naturschutz- und Kulturerbekontext Eine Referenz = 0 Punkte, da Mindestanforderung Jede weitere Referenz 5 Punkte Maximal erreichbare Punktzahl 10 Bei Gleichstand entscheidet das Los

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Relevant educational and professional qualifications

Description of selection criterion: Qualifikation Ausstellungsgestaltung oder vergleichbar
The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Average yearly manpower

Description of selection criterion: mindestens 3 Mitarbeiter

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Professional risk indemnity insurance

Description of selection criterion: Personenhaftpflicht (1 Million); Berufshaftpflicht (1,5 Millionen); sofern nicht vorhanden, Eigenerklärung zur nachträglichen Versicherung erforderlich

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Enrolment in a relevant professional register

Description of selection criterion: Nachweise erforderlich (Architektenkammer oder vergleichbar)

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Information about the second stage of a two-stage procedure:

Minimum number of candidates to be invited for the second stage of the procedure: 3

Maximum number of candidates to be invited for the second stage of the procedure: 4

The procedure will take place in successive stages. At each stage, some participants may be eliminated

The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Quality

Name: Konzept

Description: 1 Punkt = unzureichende Berücksichtigung der Anforderungen 2 Punkte = zufriedenstellende Berücksichtigung der Anforderungen 3 Punkte = aussagekräftige Berücksichtigung der Anforderungen

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Detaillierte Kostenkalkulation

Description: 1 Punkt = Kostenkalkulation vorhanden 3 Punkte = detaillierte Kostenkalkulation

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Preis/Leistung/Wirtschaftlichkeit

Description: 0 Punkte = nicht angemessen 3 Punkte = angemessen

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Zeit- und Meilensteinplan

Description: 1 Punkt = Plan ist vorhanden 2 Punkte = Plan ist zufriedenstellend 3 Punkte = Plan ist aussagekräftig

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Price

Name: Preis

Description: Das Ausstellungskonzept ist nach einer Ortsbesichtigung und vor Angebotsabgabe zwecks einer ersten Bewertung zu übersenden. Im Rahmen der Präsentation wird die finale Bewertung anhand der veröffentlichten Zuschlagskriterien vorgenommen.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 40

5.1.11. Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: German

Address of the procurement documents: https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-199ccdc22e7-ee812dee3cdf8bb&

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Allowed

Address for submission: <https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Allowed

Tenderers may submit more than one tender: Allowed

Deadline for receipt of requests to participate: 10/02/2026 14:00:00 (UTC+01:00) Central European Time, Western European Summer Time

Information that can be supplemented after the submission deadline:

At the discretion of the buyer, all missing tenderer-related documents may be submitted later.
Additional information: sofern Nachforderungen erforderlich sind, sind diese innerhalb von 6 Werktagen nach Aufforderung vorzulegen

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Conditions relating to the performance of the contract: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Electronic invoicing: Allowed

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: no

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Information about review deadlines: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

5.1. Lot: LOT-0003

Title: Position

Description: Ziel dieser Ausschreibung ist die Beauftragung einer Agentur zur Konzeption, Gestaltung, Produktion und Installation von einer interaktiven und zukunftsorientierten

Ausstellung in dem Besucherportal Steinhaus, einbegriffen in ein Gesamtkonzept aller Besucherportale (Gut Leidenhausen, Turmhof und Steinhaus). Die neue Ausstellung soll durch kreative und interaktive Elemente überzeugen, die wertvolle Lokalinformationen über die Wahner Heide und den Königsforst anschaulich vermitteln. Dabei sollen aktuelle Themen wie Klimawandel und Nachhaltigkeit besonders berücksichtigt werden. Der bestehende Themenbereich "Ressource" ist beizubehalten und in das neue Ausstellungskonzept zu integrieren. Die neue Ausstellung soll inklusiver gestaltet werden. Dies umfasst die Darstellung der Inhalte in deutscher Sprache, leichter deutscher Sprache, englischer Sprache, sowie Zugänglichkeit des Inhalts für Gehörlose und Blinde. Die Texte werden durch den Auftraggeber geliefert. Der Auftragnehmer soll diese in die oben genannten Sprachen und Kommunikationswege übersetzen. Der Inhalt der neuen Ausstellung muss in enger Abstimmung mit dem Auftraggeber neu erarbeitet werden. Die Ideen werden von beiden Parteien eingebracht und gemeinsam entwickelt. Die neuen Ausstellungsmodule sollen nachhaltig und zukunftssicher gestaltet werden, so dass sie inhaltlich und technisch aktualisierbar sind. Außerdem sollen digitale Elemente wie Touchscreens enthalten sein, die zum Mitmachen einladen und eine möglichst breite Zielgruppe ansprechen. Die Ausstellung ist an die räumlichen Gegebenheiten anzupassen: 89,5 m². Die Ausstellung kann fest installiert werden. Die DBU-Naturerbe (Deutsche Bundesstiftung Umwelt) stellt für das Portal ein individuelles Ausstellungsmodul zur Verfügung. Der Auftragnehmer muss sich mit der DBU absprechen und das Modul in die räumliche Planung mit einbeziehen. Die Kosten für das Modul werden von der DBU getragen. Bestehende Ausstellungsmodule sollen vollständig oder in Teilen erneuert werden. Modul Bodenkarte: Die begehbare Bodenkarte (21m²) besteht aus einem Satellitenbild der Region Wahner Heide/Königsforst. Über der Bodenkarte befinden sich Beamer. Mit einem Tablet können Besucher die Karte interaktiv entdecken. Die Satellitenkarte muss aktualisiert werden. Zudem sollen die Inhalte der Projektionen aktualisiert werden. Texte und Fotos werden durch den Auftraggeber bereitgestellt. Für die technische Bespielung der Bodenkarte sind drei neue Beamer und vier neue Mini-PC's erforderlich. Die Module "Holznutzung" und "Klima Köln" sollen technisch überarbeitet werden. Die Module "Frösche", "Vogelstimmen" und "Luftfilter" sollen erhalten bleiben. Der Auftragnehmer wird über einen Zeitraum von 2 Jahren eingebunden und begleitet den gesamten Prozess von der Konzeption bis zur finalen Umsetzung.

Internal identifier: LOT-0003

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79932000 Interior design services

5.1.2. Place of performance

Country: Germany

Anywhere in the given country

Additional information: 51147 Köln Nordrhein-Westfalen

5.1.3. Estimated duration

Duration: 24 Months

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Tender requirement

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes
This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes
Additional information: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: References on specified services

Description of selection criterion: Mindestens ein Referenzprojekt mit Bezug zum nachhaltigen Naturschutz - sowie Kulturerbekontext mit barrierefreier Gestaltung in vergleichbarer Größenordnung für öffentlichen Träger, zudem den Nachweis der baulichen Umsetzung; Nachweis Wechselausstellung. Erklärung zur Zuverlässigkeit (Pflichtkriterium) Sofern mehr als 4 Bewerbungen eingehen, werden weitere Eignungskriterien Anwendung finden: - weitere Referenzen zum Naturschutz- und Kulturerbekontext Eine Referenz = 0 Punkte, da Mindestanforderung Jede weitere Referenz 5 Punkte Maximal erreichbare Punktzahl 10 Bei Gleichstand entscheidet das Los

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Relevant educational and professional qualifications

Description of selection criterion: Qualifikation Ausstellungsgestaltung oder vergleichbar

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Average yearly manpower

Description of selection criterion: mindestens 3 Mitarbeiter

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Professional risk indemnity insurance

Description of selection criterion: Personenhaftpflicht (1 Million); Berufshaftpflicht (1,5 Millionen); sofern nicht vorhanden, Eigenerklärung zur nachträglichen Versicherung erforderlich

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Criterion: Enrolment in a relevant professional register

Description of selection criterion: Nachweise erforderlich (Architektenkammer oder vergleichbar)

The criteria will be used to select the candidates to be invited for the second stage of the procedure

Information about the second stage of a two-stage procedure:

Minimum number of candidates to be invited for the second stage of the procedure: 3

Maximum number of candidates to be invited for the second stage of the procedure: 4

The procedure will take place in successive stages. At each stage, some participants may be eliminated

The buyer reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without any further negotiations

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Quality

Name: Konzept

Description: 1 Punkt = unzureichende Berücksichtigung der Anforderungen 2 Punkte = zufriedenstellende Berücksichtigung der Anforderungen 3 Punkte = aussagekräftige Berücksichtigung der Anforderungen

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Detaillierte Kostenkalkulation

Description: 1 Punkt = Kostenkalkulation vorhanden 3 Punkte = detaillierte Kostenkalkulation

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Preis/Leistung/Wirtschaftlichkeit

Description: 0 Punkte = nicht angemessen 3 Punkte = angemessen

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Quality

Name: Zeit- und Meilensteinplan

Description: 1 Punkt = Plan ist vorhanden 2 Punkte = Plan ist zufriedenstellend 3 Punkte = Plan ist aussagekräftig

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 15

Criterion:

Type: Price

Name: Preis

Description: Das Ausstellungskonzept ist nach einer Ortsbesichtigung und vor Angebotsabgabe zwecks einer ersten Bewertung zu übersenden. Im Rahmen der Präsentation wird die finale Bewertung anhand der veröffentlichten Zuschlagskriterien vorgenommen.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 40

5.1.11. Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: German

Address of the procurement documents: https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-199ccdc22e7-ee812dee3cdf8bb&

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Allowed

Address for submission: <https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Allowed

Tenderers may submit more than one tender: Allowed

Deadline for receipt of requests to participate: 10/02/2026 14:00:00 (UTC+01:00) Central European Time, Western European Summer Time

Information that can be supplemented after the submission deadline:

At the discretion of the buyer, all missing tenderer-related documents may be submitted later.

Additional information: sofern Nachforderungen erforderlich sind, sind diese innerhalb von 6 Werktagen nach Aufforderung vorzulegen

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Conditions relating to the performance of the contract: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Electronic invoicing: Allowed

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: no

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Information about review deadlines: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

8. Organisations

8.1. ORG-7001

Official name: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Registration number: 07999

Postal address: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3

Town: Köln

Postcode: 50679

Country subdivision (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Country: Germany

Email: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Telephone: +49 22122124789

Fax: +49 22122123011

Internet address: <https://www.stadt-koeln.de>

Buyer profile: <https://www.stadt-koeln.de>

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

8.1. ORG-7004

Official name: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Registration number: 05315-03002-81

Postal address: Zeughausstraße 2 - 10

Town: Köln

Postcode: 50667

Country subdivision (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Country: Germany

Email: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Telephone: +49 221147-2120

Fax: +49 221147-2889

Internet address: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

Roles of this organisation:

Review organisation

8.1. ORG-7005

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registration number: 0204:994-DOEVD-83

Town: Bonn

Postcode: 53119

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telephone: +49228996100

Roles of this organisation:

TED eSender

10. Change

Version of the previous notice to be changed

:

d894d5a9-2491-4eb7-83db-848c5c41f770-01

Main reason for change

:

Publisher correction

Description

:

Terminverschiebung neuer Submissionstermin: 10.02.2026, 14.00 Uhr

10.1. Change

Section identifier: LOT-0001

10.1. Change

Section identifier: LOT-0002

10.1. Change

Section identifier: LOT-0003

Notice information

Notice identifier/version: 5cbea22a-e32d-447e-9ddc-9c5d7f971c8d - 01

Form type: Competition

Notice type: Contract or concession notice – standard regime

Notice subtype: 16

Notice dispatch date: 23/01/2026 08:39:06 (UTC+01:00) Central European Time, Western European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: German

Notice publication number: 55959-2026

OJ S issue number: 17/2026

Publication date: 26/01/2026